



NÁVOD K OBSLUZE

(Překlad)

Lanový naviják TANGO

Typ WV 300/500

KV 300/500

WE 300/500

KE 300/500



1. SKUPINY UŽIVATELŮ

	Úkoly	Kvalifikace
Obsluha	Ovládání, vizuální kontrola	Zaškolení pomocí návodu k obsluze; oprávněná osoba 1
Odborný personál	Montáž, demontáž, opravy, údržba	Mechanik
	Kontroly	Oprávněná osoba 2 podle TRBS-1203 (znalec)

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Použití v souladu s určeným účelem

Zařízení provozujte podle údajů v tomto návodu k obsluze.

- Používejte jen ke zvedání, spouštění a tažení volně pohyblivých břemen.
- Používejte pouze v technicky bezvadném stavu.
- Obsluhovat smí pouze vyškolený personál.

Práce s důrazem na bezpečnost

- Nejdříve si přečtěte návod k obsluze.
- Vždy pracujte v souladu s bezpečnostními předpisy a s vědomím možného nebezpečí.
- Pozorujte zdvihací zařízení a břemeno při všech pohybech.
- Poškození a nedostatky ihned nahláste zodpovědné osobě. Nejprve zařízení opravte, pak pokračujte v práci!
- Břemeno ve zvednutém stavu nenechávejte bez dozoru.
- Při přepravě zařízení se vyvarujte úderů a nárazů, zajistěte je pro pádu a převrácení.

Není dovoleno:

- Přetížení (--> technické údaje, typový štítek/štítek s nosností)
- Strojový pohon.
- Nárazy, údery.
- Dlouhé spouštění.

Vyloučení z užívání

- Nevhodný pro nepřetržitý provoz a vibrační zatížení.
- Neschválený pro stavební výtahy (BGV D7).
- Neschválený pro scény a studia (BGV C1).
- Neschválený pro upínací prostředky pro zvedání osob (BGR 159).
- Neschválený ve výbušném prostředí.
- Nevhodný v agresivním prostředí.
- Nevhodný ke zvedání nebezpečných břemen.

Organizační opatření

- Zajistěte, aby byl tento návod k obsluze vždy k dispozici.
- Zajistěte, aby se zařízením pracoval jen vyškolený personál.
- V pravidelných intervalech kontrolujte, zda se pracuje v souladu s bezpečnostními předpisy a s vědomím možného nebezpečí.

Montáž, údržba a opravy

Jenom odborný personál!

Pro opravy používejte jenom originální náhradní díly.

Díly důležité z hlediska bezpečnosti nepřestavujte ani neupravujte!

Dodatečné nástavby nesmí negativně ovlivnit bezpečnost.

Další předpisy, které je nutno dodržovat

- Vyhláška o bezpečnosti provozu (BetrSichV)
- Specifické místní předpisy.
- Předpis o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci (BGV D8).

Břemeno

- nenechávejte volně viset ve zvednutém stavu bez dozoru.
- nenechávejte houpat.
- nenechávejte spadnout do lana.

Lano

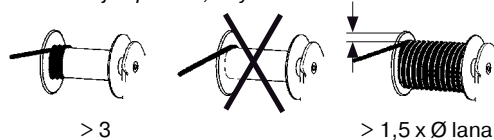
- V souladu s EN 12385-1 a EN 12385-4 a technickými údaji
- Dodržujte úhel vychýlení lana
krouťivé lano $\leq 3^\circ$ (standard)
nekrouťivé lano $\leq 1,5^\circ$
- U nenaváděných břemen použijte nekrouťivé lano. To může zkrátit dosedací dobu lana (skupiny hnacího ústrojí).
- Ocelové lano navíjejte napnuté, např. lano kompletně odvířte a přizpůsobte délku lana zdvihu.



Zakázáno:

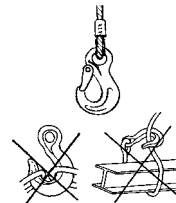
Dotýkat se bubnu a pohybujícího se lana během provozu!

Délka lana je správná, když:



Uvazovací prostředky

- Dbejte na dostatečnou nosnost.
- Používejte jen břemenové háky s pojistnou klápkou.
- Používejte jen předepsané břemenové háky s lanovým úvazkem a přitlačnou svorkou.
- Břemeno správně upevněte.
- Nepoužívejte lano navijáku jako uvazovací prostředek.



3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ TANGO		300	500
Obj. č. nástěnný naviják pozinkovaný		205986	205987
Obj. č. konzolový naviják pozinkovaný		207099	207118
Obj. č. nástěnný naviják nerezový		207117	207120
Obj. č. konzolový naviják nerezový		207117	207120
Jmenovité zatížení	kg	300	500
Minimální zatížení	kg	30	50
První vrstva	Tažná síla lana	kg	300
	Upnutí lana	m	4,0
max. počet vrstev		6	5
Poslední vrstva	Tažná síla lana	kg	185
	Upnutí lana	m	29
Průměr lana	mm	4	5
Jednotka hnacího ústrojí 1)		1Dm	1Dm
Minimální pevnost v lomu	kN	8,9	14,8
Síla na klíce	N	160	200
Zdvih/otáčka	1. vrstva	mm	65
	poslední vrstva	mm	98
Hmotnost bez lana	kg	5,0	5,0

1) Jednotka hnacího ústrojí podle DIN 15020 příp. FEM 9.511

4. KONSTRUKCE

Bubnový naviják s přímým pohonem nebo přes jednostupňovou převodovku. Břemeno se bezpečně udržuje v každé poloze pomocí jeřábové přitlačné brzdy.

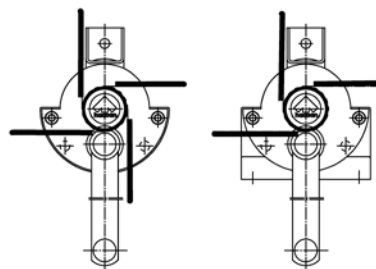
5. MONTÁŽ

- Nástavbové konstrukce dimenzujte pro max. síly
- Dbejte na rovnou plochu pro našroubování
- Nástěnný naviják upevněte pomocí 3 šroubů M12 min. třídy pevnosti 8.8, konzolový naviják pomocí 4 šroubů, vždy s podložkami
- Šrouby rovnoměrně utáhněte a zajistěte
- Zajistěte dostatek místa pro kliku.

6. CHOD LANA



Při chybném chodu lana přestane účinkovat brzda!



WE/WV

KE/KV

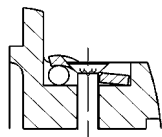
Výběr a upevnění drátěného lana



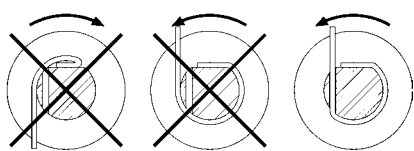
Před montáží lana lehce namažte tukem lanový buben.

- Doporučená lana:
pozinkované, (krouťivé)
EN 12385, Tab. 12, 6x19 WC 1770 B sZ (dříve DIN 3060 SE znk 1770 sZ)
ušlechtilá ocel (krouťivé)
analogicky k EN 12385, 7 x 19
[dříve DIN 3060 SE bk 1570 sZ (1.4401)]
Průměr lana a minimální nosnost viz bod 3
Lana s plastovým opláštěním nejsou přípustná.

Konec lana je neúčelnější sletovat a upnout na lanovém bubnu pomocí šestihybného klíče (SW 4 s 6 Nm; SW 5 s 9 Nm) (obr. 1). Při otáčení klikou ve směru hodinových ručiček se musí lano na bubnu navíjet, jak ukazuje obr. 2



obr. 1



obr. 2



Před každým zahájením práce zkontrolujte funkčnost.

7. OVLÁDÁNÍ

Zvednutí břemena: Otáčení klikou ve směru hodinových ručiček.

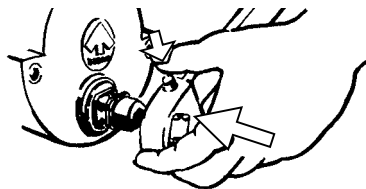
Spuštění břemena: Otáčení klikou proti směru hodinových ručiček.

Při puštění kliky se břemeno ($\leq$ minimální zátěž!) při zvedání a spouštění bezpečně drží v libovolné poloze.

Lano s břemenem navíjejte jen do té míry, aby zůstal zachován minimální přesah kotouče 1,5 násobek průměru lana. Tím se vyhnete přetížení navijáku a bočnímu odskakování lana z bubnu.

Na bubnu musí vždy zůstat minimálně 3 vinutí lana. Tažná síla lana první vrstvy se rovná jmenovité tažné síle navijáku. S každou další vrstvou lana se tažná síla lana snižuje (--> Typový štítek Tažná síla 1. vrstvy lana / poslední vrstvy lana).

Provedení s odnímatelnou klikou (volitelná možnost)



8. KONTROLA

Zařízení musí podle podmínek používání a provozních poměrů, minimálně však jednou ročně zkontrolovat oprávněná osoba 2 podle TRBS 1203 (znalec) (kontrola podle předpisů o bezpečnosti práce BetrSichV, § 10, odst. 2 odpovídá realizaci směrnic 89/391/EHS a 95/63/ES, příp. každoroční kontrola bezpečnosti provozu podle BGV D8, § 23, odst. 2 a BGG956). Tyto kontroly musí být dokumentovány:

- před prvním uvedením do provozu.
 - po podstatných úpravách před opětovným uvedením do provozu.
 - nejméně jednou za rok.
 - pokud se vyskytly mimořádné události, které mohly mít škodlivý vliv na bezpečnost navijáku (mimořádná kontrola např. po delším nepoužívání, nehodách, přírodních událostech).
 - po opravách, které mohly ovlivnit bezpečnost navijáku.
- Znalci (oprávněná osoba 2) jsou osoby, které na základě svého odborného vzdělání a zkušeností mají dostatečné znalosti v oblasti navijáků, zvedacích a tažných zařízení a jsou seznámeny s příslušnými státními předpisy bezpečnosti práce, předpisy o ochraně zdraví při práci, směrnicemi a obecně uznávanými předpisy pro techniku (např. normami DIN-EN) natolik, že mohou posoudit stav navijáků, zvedacích a tažných zařízení z hlediska pracovní bezpečnosti. Znalce (oprávněné osoby 2) musí jmenovat provozovatel zařízení. Provedení každoroční kontroly bezpečnosti provozu a školení pro dosažení výše popsaných znalostí a dovedností nabízí firma haacon hebetchnik.

9. DOPORUČENÍ PRO ÚDRŽBU

Provozovatel sám podle četnosti a podmínek používání stanoví intervaly údržby.

- Pravidelné čištění, ne vyvíječem páry!
- nesnadno viditelné brzdy / blokování zkontrolujte pohledově nejpozději po 5 letech, brzdové obložení vyměňte v případě potřeby.
- Generální oprava výrobcem nejpozději po 10 letech.



POZOR!

Činnosti při kontrole, údržbě a opravách provádět pouze na zvedacím prostředku bez zatížení. Práce na brzdách a blokování smí provádět pouze k tomu kvalifikovaný odborný personál.

Činnosti při údržbě a kontrolách	Intervaly
Vizuální kontrola háku lana (nosné prostředky)	před každým použitím
Funkčnost navijáku	
Stav lana a uzavíracích prostředků	
Funkčnost brzdy pod zatížením	
Zkontrolovat opotřebení lana podle DIN ISO 4309 a provést údržbu	čtvrtletně
Zkontrolovat dotažení upevňovacích šroubů	
Zkontrolovat opotřebení všech součástí navijáku a kliky, vadné díly vyměnit.	každoročně
Zkontrolovat čitelnost typového štítku	
Nechat provést znalecké kontroly	

Doporučení maziv: Víceúčelový tuk podle DIN 51502 K3K-20

10. PROVOZNÍ PORUCHY A JEJICH PŘÍČINY

Závažnost	Příčina	Odstranění
Naviják lze v nezátčeném stavu jen obtížně ovládat klikou	V ložiscích chybí mazivo	Proveďte potřebnou údržbu.
	Ložiska bubnu znečištěna	
Břemeno není drženo v poloze	Naviják byl při montáži příliš upnutý	Zkontrolujte upevnění
	Lano nesprávně navinuté, nesprávný směr otáčení při zvedání, brzda je opotřebovaná nebo vadná	Lano řádně uložte. Zkontrolujte díly brzdy a opotřebované díly vyměňte
Brzda se neotevírá, břemeno lze spustit pouze s vynaložením síly	Břemeno je příliš malé	Břemeno > 30 / 50 kg
	Brzdové kotouče příp. brzdový mechanismus příliš upnuté!	Brzdu uvolněte lehkým úderem dlaní na rameno kliky ve směru spouštění

11. NÁHRADNÍ DÍLY

Při objednávání náhradních dílů prosím bezpodmínečně uveďte:

- typ a výrobní číslo zařízení / položku a číslo dílu

12. DEMONTÁŽ, LIKVIDACE

- Dodržujte bezpečnostní pokyny.
- Zařízení a hmoty v něm obsažené likvidujte ekologicky.

Prohlášení o zabudování

haacon hebetchnik gmbh
Josef-Haamann-Straße 6
D-97896 Freudenberg/Main

haacon
group

Výrobce:

haacon hebetchnik gmbh
Josef-Haamann-Straße 6
D-97896 Freudenberg/Main

Telefon +49 (0) 9375 / 84-0
Telefax +49 (0) 9375 / 8466

Výrobek

Označení výrobku:

Lanový naviják

Typ:

220	241	421	462	468	4060	4185	4202
4210	4216	4235	4284	4321	4471	4472	4483
4491	4585	4751	4821	4843	4862	209480	KWV
KWE	Tango	WA					

Oblast přípustného zatížení:

0,05 – 3 t

odpovídá základním požadavkům směrnice o strojních zařízeních (2006/42/ES)

Příloha I, Text

- | | |
|-------|---|
| 1.1.2 | Základy pro integraci bezpečnosti |
| 1.1.3 | Materiály a produkty |
| 1.1.5 | Konstrukční řešení stroje ohledně manipulace se strojem |
| 1.3.2 | Riziko zlomení během provozu |
| 1.3.4 | Rizika vycházející z povrchů, hran a rohů |
| 1.3.7 | Rizika způsobená pohyblivými díly |
| 1.3.9 | Riziko způsobené nekontrolovatelnými pohyby |
| 1.7 | Informace |
| 4.1.2 | Ochranná opatření proti mechanickým rizikům |
| 4.3.3 | Stroje na zvedání břemen |
| 4.4 | Návod k provozu |

Výrobek je nekompletní stroj ve smyslu směrnice o strojních zařízeních (2006/42/ES). Výrobek smí být uveden do provozu teprve tehdy, když bude zjištěno, že stroj, do něhož má být výrobek zabudován, splňuje ustanovení směrnice o strojních zařízeních (2006/42/ES).

Pokud dojde k podstatné změně výrobku, ztrácí prohlášení o shodě udělené výrobcem svou platnost.

Výrobce se zavazuje, že elektronickou cestou zprostředkuje jednotlivým státním úřadům na požádání speciální podklady k výrobku.

Speciální technické podklady dle Přílohy VII části B patřící k výrobku byly vystaveny.

Zodpovědný za podklady: Konstrukce

Podepsán:

Freudenberg, 30.07.2013


zástupce Robert Miltenberger


zástupce Theo Müller

CZ Vydání 4; 07/13

092079 z 30.07.2013

H:\bbs\Managementsystem\formulare\100021 einbauerklärung .doc

erstellt: hck-cd; Stand: 18.03.13

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--